

LISTA ALFABETICA

DE LOS NOMBRES PROPIOS DE HOMBRES Y MUJERES,

QUE SE ESCRIBEN DE DIFERENTE MODO

EN ESPAÑOL QUE EN INGLES.

BON	EUP	JER
Abraham Abrahan.	Boniface Bonifacio.	Euphrosyne Eufrosina.
Absalom Absalon.	Bridget Brigida.	Eusebius Eusebio.
Achilles Aquiles.		Eustace Eustaquio.
Adam Adan.	Cesar César.	Eve Eva.
Adelaide Adelaida.	Camillus Camilo.	Ezechias Ezequias.
Adolphus Adolfo.	Caroline Carolina.	Ezekiel Ezequiel.
Adrian Adrian ó Adriano.	Cassandra Casandra.	
Æmilius Emílio.	Catharine Catalina.	Felicia Felisa.
Æschilus Esquilo.	Cecrops Célope.	Ferdinand Fernando.
Æsop Esopo.	Charles Carlos.	Florence Florencia.
Agatha A'gueda.	Charlotte Carlota.	Frances Francisca.
Agnes Ines.	Christian Cristiano.	Francis Francisco.
Alan, Allen Alano.	Christin Cristina.	Frederic Federico.
Alaric Alarico.	Christopher Cristóbal.	Froyla Froila ó Fruela.
Albert Alberto.	Chrysostom Crisóstomo.	
Alexander Alejandro.	Cicely Cecilia.	Geffery Geofredo.
Alexandrina Alejandra ó Alejandrina.	Clare Clara.	George Jorge.
Alfred Alfredo.	Claude, Claudius, Claudio.	Gerard Gerardo.
Alice Alicia.	Claudia Claudia ó Claudina.	Gertrude Gertrúdis.
Alphonsus Alfonso, Alonso ó Ildefonso.	Clement Clemente.	Gervas Gervasio.
Alwin Aluino.	Clotilda Clotilde.	Gideon Gedeon.
Amadeus Amadeo.	Clovis Clodoveo.	Gilbert Gilberto.
Ambrose, Ambrosius Ambrosio.	Conrad Conrado.	Giles Gil.
Andrew Andres.	Constance Constanza.	Godfrey Godofredo ó Godofredo.
Ann, Anne Ana.	Constantine Constantino.	Grace Engracia.
Anselm Anselmo.	Constantius Constancio.	Gregory Gregorio.
Anthonine Antonino.	Cornelius Cornelio.	Gustavus Gustavo.
Anthony Antonio.	Cyprian Cipriano.	Guy Guido.
Archibald Archibaldo.	Cyrus Ciro.	
Aristotle Aristóteles.		Hannah Ana.
Arnold Arnaldo.	Dennis Dionisio.	Hannibal Anibal.
Arthur Arturo.	Diona Dionisia.	Harriet Enriqueta.
Athanasius Atanasio.	Dorick Teodorico.	Helen Elena.
Augustus Augusto.	Dorothy Dorotea.	Henry Enrique.
Augustin, Austin, Agustín.		Herbert Heberto.
Aurelius Aurelio, Aureliano.	Edmund Edmundo.	Hester Ester.
	Edward Eduardo.	Hierome Gerónimo.
	Eleanor Leonor.	Hilary Hilario.
	Eleazar Eleázaro.	Hobart, Hubert Huberto.
Barnabas, Barnaby Bernabé.	Elisha, Ellis Eliséo.	Horace, Horatio Horacio.
Bartholomew Bartolomé.	Eliza Eliza.	Hugh Hugo.
Basil Basilio.	Elizabeth Isabel.	Humfrey Hunfredo.
Beatrix, Beatrice, Beatriz.	Ellen Elena.	
Benedict Benito.	Emanuel Manuel.	Ignatius Ignacio.
Benedicta Benita.	Emma Ema ó Manuela.	Ireneus Ireneo.
Bernard Bernardo.	Emily Emilia.	Isidor Isidro ó Isidore.
Bertha Berta.	Erasmus Erasmo.	
Bertram Beltran.	Ernest Ernesto.	James Santiago, Jacobo, Jaime ó Diego.
Blase Blas.	Esther Ester.	Jane Juana.
Bonaventure Buenaventura ó Ventura.	Euclid Euclides.	Jasper Gaspar.
	Eugene Eugenio.	Jeremy Jeremias.
	Euphemia Eufemia.	

NAT

Jerome Gerónimo.
 Joachim Joaquin.
 Joan, Joanna Juana.
 John Juan.
 Jonah Jonas.
 Jonathan Jonatan.
 Joseph José.
 Joshua Josué.
 Josiah Josias.
 Judith Judit.
 Julia Julia.
 Julius Julio.

Lætitia, Lettice Leticia.
 Lambert Lamberto.
 Laurence Lorenzo.
 Lazarus Lázaro.
 Leander Leandro.
 Leo Leon.
 Leonard Leonardo.
 Leopold Leopoldo.
 Lewis, Louis Luis.
 Livy Livio.
 Louisa Luisa.
 Lucius Lucio.
 Lucretia Lucrecia.
 Lucy Lucía.
 Luke Lúcas.
 Lycurgus Lieurgo.

Magdalen Magdalena.
 Malachy Malaquias.
 Margaret, Margary Margarita.
 Marianne Mariana.
 Mark Marcos.
 Martha Marta.
 Mary María.
 Matilda Matilde.
 Matthew Mateo.
 Matthias Matias.
 Maurice, Morice Mauricio.
 Maximilian Maximiliano.
 Michael Miguel.
 Moses Moises.

Nathan Natan.

ROM

Nathaniel Natanael, Nataniel.
 Nehemiah Nehemias.
 Nicholas Nicolas.
 Noah Noé.

Octavius Octavio.
 Oliver Oliverio.
 Osmond Osmundo.
 Otho Oton.
 Ovid Ovidio.

Patrick Patricio.
 Paul Pablo.
 Paulina Paula ó Paulina.
 Pelajo Pelayo.

Peregrine Peregrino ó Peregrin.
 Peter Pedro.
 Phædrus Fedro.
 Phineas Fineas.
 Philip Felipe.
 Philippa Felipa.
 Plato Platon.
 Pliny Plinio.
 Plutarch Plutarco.
 Pompey Pompeyo.
 Prudence Prudencia.
 Ptolemy Tolomeo.

Quintilian Quintiliano.

Rachael Raquel.
 Ralph, Rolph Rodolfo.
 Randol, Randof Randolfo.
 Raphael Rafael.
 Raymond Raimundo, Raymond.
 Mary María.
 Rebecca Rebeca.
 René Renato.
 Reuben Ruben.
 Reynold Reinaldo.
 Richard Ricardo.
 Robert Roberto.
 Roderic Rodrigo.
 Rodolphus Rodolfo.
 Roger Rogerio ó Roger.
 Romulus Rómulo.

ZOR

Ronald Renaldo.
 Rose Rosa.
 Rowland Rolando.
 Rupert Ruperto.

Sampson Sanson.
 Sigismund Sigismundo.
 Silvan Silvano.
 Silvester Silvestre.
 Solomon Salomon.
 Sophia Sofia.
 Stephen Estévan.
 Strabo Estrabon.
 Susan, Susanna Susana.

Terence Terencio.
 Thady Tadeo.
 Theobald Teobaldo.
 Theodora Teodora.
 Theodoric Teodorico.
 Theodosius Teodosio.
 Theophilus Teófilo.
 Theresa Teresa.
 Thomas Tomas.
 Timothy Timoteo.
 Titus Tito.
 Toby Tobías.

Urban Urbano.

Valentine Valentin.
 Veremond Bermudo ó Veremundo.
 Vincent Vicente.
 Virgil Virgilio.

Xenophon Jenofonte.

Walter Gualterio.
 Wilhelmina Guillermina, Guillemina.
 William Guillermo ó Guillelmo.

Zachary Zacarias.
 Zeno Zenon.
 Zoroaster Zoroastro.

LISTA ALFABÉTICA
DE LOS NOMBRES PROPIOS DE PERSONAS,

QUE SE USAN ABREVIADOS FAMILIARMENTE EN INGLES,

CON SU CORRESPONDENCIA EN CASTELLANO.

De casi todos los nombres siguientes se pueden formar otros familiares en Castellano, añadiéndoles una de estas terminaciones: *ito, ico, illo*; las cuales pierden la final si es vocal, y mudan la *o* en *a* para los femeninos; y en los acabados en *co* ú *ca* convierten estas sílabas en *qu*; v. g., Francisco, *Francisquito*; Francisca, *Francisquita*: por esto solo se ponen los que tienen un nombre irregular á demas del regular.

GIB	NED	ZAC
Bab <i>por</i> Barbara.. Bárbara, Barba- rita.	Hab <i>por</i> Herbert. Heberto	Nel, Nelly <i>por</i> El- len y <i>por</i> Elea- nor. Elena y Leonor.
Bat <i>por</i> Bartholo- mew..... Bartolomé, Bar- tolo.	Hal, Harry <i>por</i> Henry Enrique.	Nic <i>por</i> Nicholas. Nicolas.
Bec <i>por</i> Rebecca.. Rebeca.	Henny <i>por</i> Hen- rietta Enriqueta.	Nol <i>por</i> Oliver... Oliverio.
Bel <i>por</i> Arabella.. Arabela.	Hodge <i>por</i> Roger. Rogerio.	
Ben <i>por</i> Benjamin. Benjamin.		
Bess, Bet, Betsy, Betty, Ib <i>por</i> Elizabeth..... Belita.	Jack, Johnny <i>por</i> John Juan.	Pam <i>por</i> Pamela. Pamela.
Biddy <i>por</i> Bridget. Brígida.	Jem, Jemmy <i>por</i> James Santiago, Jacobo.	Patty <i>por</i> Martha. Marta.
Bob, Rob <i>por</i> Ro- bert Roberto.	Jerry <i>por</i> Jeremy. Gerónimo, Gero- mo.	Peg, Peggy <i>por</i> Margaret..... Margarita.
Bill, Billy <i>por</i> William..... Guillermo.	Jinny <i>por</i> Jane.. Juana.	Pel <i>por</i> Peregrine Peregrin.
	Joe, Josy <i>por</i> Jo- seph..... José, Pepe, Pe- pito, Pepillo.	Pen <i>por</i> Penelope Penelope.
		Phil <i>por</i> Philip.. Felipe.
		Pru <i>por</i> Prudence Prudencia.
Charly <i>por</i> Charles Cárlos, Carlitos.	Kate, Kitty <i>por</i> Catalina, Catuji- Catharine..... ta.	Sal, Sally <i>por</i> Sa- rah..... Sara.
Cis <i>por</i> Cicely.... Cecilia.	Kit <i>por</i> Christo- pher..... Cristóbal, Toba- lito.	Sam <i>por</i> Samuel.. Samuel.
Dan <i>por</i> Daniel... Daniel.	Len <i>por</i> Leonard. Leonardo.	Sib, Sibby <i>por</i> Se- bastian..... Sebastian.
Davy <i>por</i> David.. David.	Letty <i>por</i> Letitia. Leticia.	Sil <i>por</i> Silvester.. Silvestre.
Dick, Dicky <i>por</i> Richard..... Ricardo.	Liz <i>por</i> Eliza.... Eliza.	Sim <i>por</i> Simon... Simon, Simon- cito.
Dol, Dolly <i>por</i> Dorothy Dorotea.	Madge, Meg <i>por</i> Margery..... Margarita.	Tid, Tit <i>por</i> Theo- dore Teodoro.
Dy <i>por</i> Diana.... Diana.	Mat <i>por</i> Matthew. Mateo.	Tim <i>por</i> Timothy Timoteo.
Ellick, Sandy <i>por</i> Alexander.... Alejandro.	Maudlin <i>por</i> Mag- dalen Magdalena.	Tom, Tommy <i>por</i> Thomas..... Tomas.
Fan, Fanny <i>por</i> Francisca, Fraz- Frances..... quita, Paquita, Panchita, Cur- rita, Paca, Far- ruca.	Mieh <i>por</i> Michael. Miguel.	Tony <i>por</i> Anthony Antonio, Anto- nillo, Antonito.
Fred <i>por</i> Frede- rica..... Federico.	Mol, Molly <i>por</i> Maria, Mariqui- Mary..... ta, Marica, Ma- ruja.	Tracy <i>por</i> Theresa Teresa.
Get <i>por</i> Geffery.. Geofredo.	Nan, Nancy <i>por</i> Ann Ana.	Val <i>por</i> Valentine Valentin.
Gib <i>por</i> Gilbert.. Gilberto.	Ned, Neddy, Ted- dy <i>por</i> Edward. Eduardo.	Vin <i>por</i> Vincent.. Vicente.
		Wat <i>por</i> Walter.. Gualterio.
		Will <i>por</i> William. Guillermo.
		Zach <i>por</i> Zachary. Zacarias.

